

**SUPPORTING MANITOBA'S  
CHILDREN AND FAMILIES**

---

**À L'APPUI DES ENFANTS ET  
DES FAMILLES DU MANITOBA**

# SUPPORTING MANITOBA'S CHILDREN AND FAMILIES À L'APPUI DES ENFANTS ET DES FAMILLES DU MANITOBA

---

## Contents

### *Table des matières*

#### CHILD WELL-BEING: A MANITOBA PRIORITY

<b>LE BIEN-ÊTRE DE L'ENFANT : UNE PRIORITÉ DU MANITOBA</b> .....	1
--	---

A Snapshot of Manitoba's Children

<i>Portrait des enfants du Manitoba</i> .....	2
---	---

#### EVIDENCE-BASED, CHILD-CENTRED POLICY AND BEST PRACTICES

<b>POLITIQUE AXÉE SUR L'ENFANT ET PRATIQUES EXEMPLAIRES FONDÉES SUR DES DONNÉES PROBANTES</b> .....	3
---	---

#### MANITOBA'S FRAMEWORK TO ACHIEVE OPTIMAL CHILD WELL-BEING

<b>CADRE DU MANITOBA VISANT LE BIEN-ÊTRE OPTIMAL DE L'ENFANT</b> .....	5
--	---

Complementary Components: Universal and Targeted

<i>Des investissements globaux et ciblés qui se complètent</i> .....	5
--	---

Integrated and Comprehensive

<i>Une approche intégrée et globale</i> .....	6
---	---

Healthy Child Manitoba: Manitoba's Child-Centred Strategy

<i>Enfants en santé Manitoba : la stratégie axée sur l'enfant du Manitoba</i> .....	6
---	---

Legislation

<i>Lois</i> .....	8
-------------------	---

#### MAJOR MANITOBA INITIATIVES AND INVESTMENTS

<b>INITIATIVES ET INVESTISSEMENTS MAJEURS DU MANITOBA</b> .....	9
---	---

Early Learning and Child Care

<i>Apprentissage et garde des jeunes enfants</i> .....	9
--	---

Continuum of Investments for Parents and Children

<i>Investissements continuels en faveur des parents et des enfants</i> .....	10
--	----

Investments in the Child Welfare System

<i>Investissements dans le système de protection de l'enfance</i> .....	14
---	----

Assisting Children with Special Needs

<i>Aide aux enfants ayant des besoins particuliers</i> .....	18
--	----

Supporting Families, Supporting Children

<i>Soutien aux familles, soutien aux enfants</i> .....	19
--	----

Education Programs

<i>Programmes d'éducation</i> .....	21
-------------------------------------	----

#### MOVING FORWARD

<b>ALLER DE L'AVANT</b> .....	23
-------------------------------	----

#### WEBSITE RESOURCES

<b>RESSOURCES SUR LE WEB</b> .....	24
------------------------------------	----

## ■ CHILD WELL-BEING: A MANITOBA PRIORITY

Research on healthy child development and well-being shows that investments in children's early years positively influence a child's potential for good health, educational success, and positive relationships. These investments also benefit families, communities, and the long-term health and well-being of populations as a whole. While parents and caregivers are the first and most important influences in children's lives, raising children is a challenging task that requires the support of society.

Manitoba has developed a child-centred policy framework and increased its investments in evidence-based programs and services to help children and youth achieve their best possible outcomes.

The Province is working together with community partners to develop, implement, and evaluate policies, programs, and services to help our youngest citizens achieve their fullest potential.

## ■ LE BIEN-ÊTRE DE L'ENFANT : UNE PRIORITÉ DU MANITOBA

Les études sur le développement sain et le bien-être de l'enfant démontrent que les investissements dans la prime enfance favorisent la bonne santé, la réussite scolaire et les relations harmonieuses plus tard. Ces investissements sont aussi avantageux pour les familles, les collectivités et la santé et le bien-être à long terme de la population en général. Les parents et les fournisseurs de soins demeurent les premiers et les principaux agents d'influence de la vie des enfants. Mais élever des enfants n'est pas une mince tâche et il faut pouvoir compter sur le soutien de la société.

Le Manitoba s'est doté d'un cadre stratégique axé sur l'enfant et a investi davantage dans des programmes et services fondés sur des données probantes pour aider les enfants et les jeunes à obtenir les meilleurs résultats possibles.

La Province collabore avec ses partenaires du milieu communautaire à l'élaboration, à la mise en œuvre et à l'évaluation de politiques, de programmes et de services qui aident les plus jeunes de nos concitoyens à réaliser leur plein potentiel.

---

### Investing in Early Childhood Development: The Economic Imperative

Leading economists have shown the importance of early child development to our province and the country's economic future. Knowledge is the engine of the 21st century economy. Better brains and innovative ideas fuel economic growth, create jobs, increase wealth, and secure our financial future.

#### *Investir dans le développement du jeune enfant : un impératif économique*

*Des économistes de renom ont démontré l'importance du développement du jeune enfant pour l'avenir économique de notre province et du pays. La connaissance est le fer de lance de l'économie du XXI<sup>e</sup> siècle. C'est en creusant nos méninges et en proposant des idées inventives que nous parviendrons à stimuler la croissance économique, à créer des emplois, à accroître la richesse et à protéger notre avenir financier.*

---

**“The real question is how to use the available funds wisely. The best evidence supports the policy prescription: Invest in the very young.”**

- James J. Heckman, PhD

2000 Nobel Laureate in Economic Science

**« La vraie question est comment savoir faire un sage usage des fonds disponibles. Les meilleures preuves soutiennent la prescription politique suivante : investir chez les très jeunes. »**

- James J. Heckman, Ph. D.

Lauréat du prix Nobel 2000 en sciences économiques

## Manitoba's Child Poverty Rate Declines:

Between 1999 and 2005, there was a 25% reduction in Manitoba's child poverty rate, compared to a 19% reduction for Canada as a whole.

### ***De 1999 à 2005, le taux de pauvreté infantile baisse au Manitoba***

*Le taux de pauvreté infantile a diminué de 25 % au Manitoba, comparativement à une baisse de 19 % dans l'ensemble du Canada.*

#### **Positive parenting includes:**

- ensuring a safe, engaging environment
  - encouraging positive behaviour
- creating a positive learning environment
  - having realistic expectations
  - taking care of yourself as a parent

Source: Healthy Child Manitoba Positive Parenting Program

#### ***Compétences parentales positives :***

- *assurer un milieu sûr et stimulant*
- *encourager les comportements positifs*
- *créer un environnement d'apprentissage positif*
  - *établir des attentes réalistes*
- *prendre soin de soi-même en tant que parent*

Source : *Pratiques parentales positives, Enfants en santé Manitoba*

### A Snapshot of Manitoba's Children

Children and youth make up 24% of the population of Manitoba. According to the *Manitoba Health Population Survey*, in 2006 there were 283,316 children ages 17 and under, of whom approximately 197,000 were ages 12 and under. Aboriginal children make up approximately 25% of the Manitoba child population.

The Manitoba Bureau of Statistics projects that by 2017 Aboriginal children under age 15 will represent 31.7% of the total Aboriginal population, or about double the percentage of non-Aboriginal children in the same age group.

Between 1999 and 2005, the most recent years for which statistics are available, there was a 25% reduction in Manitoba's child poverty rate, compared to a 19% reduction for Canada as a whole. As well, the rate of lone parent families living on low-incomes declined from 46% in 1999 to 26% in 2005 – an improvement of 43%, compared to a 28% decrease for Canada.

### Portrait des enfants du Manitoba

Les enfants et les jeunes forment 24 % de la population du Manitoba. D'après le *relevé de population de Santé Manitoba*, l'on comptait 283 316 enfants de 17 ans et moins en 2006, dont environ 197 000 de 12 ans et moins. Les enfants autochtones forment environ 25 % de la population d'enfants du Manitoba.

Le Bureau des statistiques du Manitoba prévoit qu'en 2017, les enfants autochtones de moins de 15 ans formeront 31,7 % du total de la population autochtone, soit environ le double du pourcentage d'enfants non-autochtones appartenant au même groupe d'âge.

De 1999 à 2005, qui est la dernière année faisant l'objet de telles statistiques, le taux de pauvreté infantile a diminué de 25 % au Manitoba, comparativement à une baisse de 19 % dans l'ensemble du Canada. En outre, le pourcentage de familles monoparentales à faible revenu au Manitoba est passé de 46 % en 1999 à 26 % en 2005, ce qui représente une amélioration de 43 %, comparativement à une baisse de 28 % pour l'ensemble du Canada.

Manitoba children are doing well in a national context in terms of positive family interactions. Data from the *National Longitudinal Survey of Children and Youth* for children aged five and under indicates that more Manitoban children are experiencing positive parenting than in the past, increasing from 88% to 94% between 1998/99 and 2004/05. The large majority of Manitoba's children live in families with positive family functioning and positive parenting, at rates higher than the Canadian average. Manitoba also fared better than the Canadian average with respect to the percentage whose parents read to their children daily.

Unfortunately, not all Manitoba families are able to provide a safe and secure environment for their children. Approximately 2.5% of children in Manitoba were in the care of a child welfare agency in 2006/07. However, a study by the Manitoba Centre on Health Policy noted a declining trend over the period between 1984/85 and 2003/04 in hospitalization and death rates due to injury, assault and maltreatment among all Manitoba children.

As well, the number of children in Child and Family Services (CFS) care or with prior CFS contact who died due to suspected abuse by a caregiver has generally declined since 1996 even though the number of children in care increased during the same period.

It is a high priority of this government to ensure the safety and well-being of these children, and to provide the necessary family supports to reduce the number of children taken into care.

## ■ EVIDENCE-BASED, CHILD-CENTRED POLICY AND BEST PRACTICES

Using research and statistics, we can better understand the issues and develop policies to meet the challenges facing Manitoba's children. Two major research approaches that help us improve child well-being are population health and early childhood development (ECD).

Les enfants du Manitoba s'en tirent bien sur le plan national au chapitre des interactions familiales positives. Les données de l'*Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes* se rapportant aux enfants de cinq ans et moins indiquent que plus d'enfants manitobains bénéficient de pratiques parentales positives que par le passé, leur pourcentage ayant passé de 88 % en 1998-1999 à 94 % en 2004-2005. La grande majorité des enfants du Manitoba vivent dans une famille fonctionnelle qui utilise des pratiques parentales positives, à des taux supérieurs à la moyenne canadienne. Le Manitoba dépasse aussi la moyenne canadienne en ce qui a trait au pourcentage de familles dont les parents font de la lecture quotidiennement avec leurs enfants.

Malheureusement, les familles manitobaines n'arrivent pas toutes à offrir à leurs enfants un milieu sûr et sécuritaire. En 2006-2007, environ 2,5 % des enfants du Manitoba étaient pris en charge par un office de protection de l'enfance. Cependant, une étude du Centre manitobain des politiques en matière de santé du Manitoba signale une tendance à la baisse entre 1984-1985 et 2003-2004 en ce qui concerne les taux d'hospitalisation et de mortalité dues à une blessure, à une agression et à des mauvais traitements parmi les enfants du Manitoba.

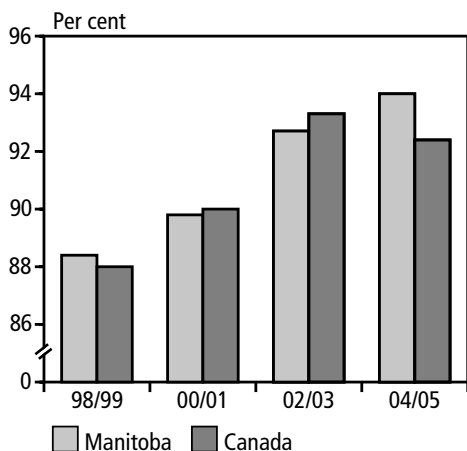
De plus, depuis 1996, on observe une réduction du nombre d'enfants qui sont ou qui ont déjà été pris en charge par les Services à l'enfant et à la famille et qui sont décédés à la suite de mauvais traitements soupçonnés de la part d'une personne qui prenait soin d'eux, et ce, malgré la hausse du nombre d'enfants pris en charge pendant la même période.

Une des grandes priorités de ce gouvernement est d'assurer la sécurité et le bien-être de ces enfants tout en fournissant le soutien aux familles nécessaire afin de réduire le nombre d'enfants pris en charge.

## ■ POLITIQUE AXÉE SUR L'ENFANT ET PRATIQUES EXEMPLAIRES FONDÉES SUR DES DONNÉES PROBANTES

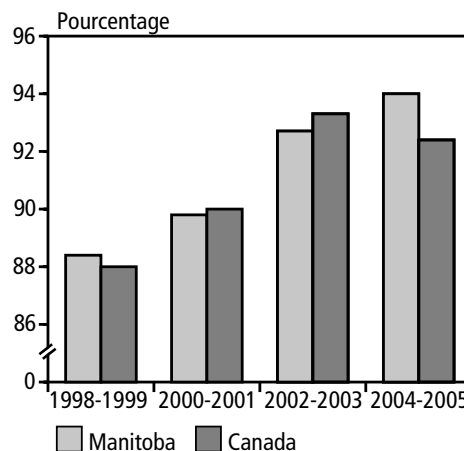
Les études et les statistiques nous aident à mieux comprendre les enjeux et à élaborer des politiques qui répondent aux problèmes touchant les enfants du Manitoba. Pour nous aider à améliorer le bien-être de l'enfant, nous préconisons deux approches fondées sur la recherche, à savoir l'approche axée sur la santé de la population et celle axée sur le développement du jeune enfant.

### Children Living in Families with Positive Parenting



Source: National Longitudinal Survey of Children and Youth

### Enfants bénéficiant de pratiques parentales positives



Source : Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes

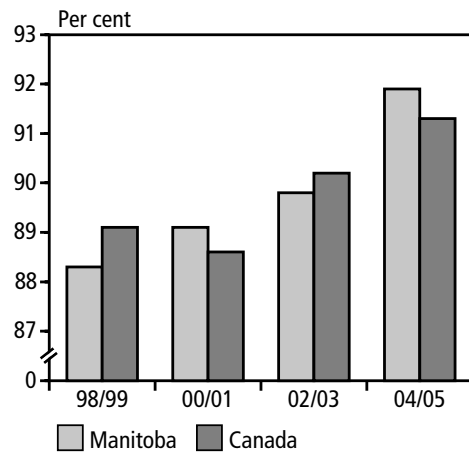
A population health approach explores the ways health is determined by the interaction of many factors, such as income, social status, education, support networks, and physical and social environments. This approach suggests that the well-being of our children cannot be achieved by the efforts of one system alone; rather, it must be addressed through the collaboration of parents, community partners and public agencies.

ECD sets children's foundations for learning, behaviour, and health – all of which are crucial for producing positive outcomes. A poor start not only threatens or delays a child's development in the early years, with costs to both the child and society, but it also frequently leads to a chain of poor outcomes in adulthood that place greater stress on the individual and society. Conversely, a positive start not only results in healthy, happy kids today, it is proven to reduce the likelihood of chronic disease in adulthood.

L'approche axée sur la santé de la population analyse l'influence qu'a sur la santé l'interaction de nombreux facteurs comme le revenu, le statut social, l'éducation, les réseaux de soutien et l'environnement physique et social. Selon cette approche, le bien-être de nos enfants ne repose pas exclusivement sur les efforts déployés au sein d'un système donné, mais il doit être plutôt le fruit de la collaboration entre les parents, les partenaires communautaires et les organismes publics.

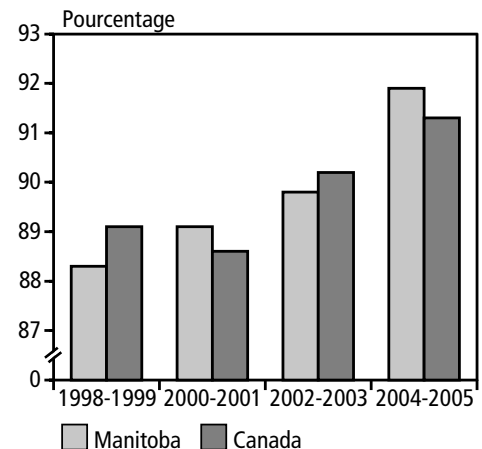
L'approche axée sur le développement du jeune enfant jette les bases de l'apprentissage, du comportement et de la santé des enfants, qui sont tous des éléments essentiels à l'obtention de résultats positifs. Un mauvais départ a non seulement pour effet de menacer ou de retarder le développement d'un enfant dans les premières années de sa vie, au détriment de l'enfant et de la société, mais entraîne souvent une série de mauvais résultats dans la vie adulte qui exercent une plus grande pression sur la personne concernée et la société. Par ailleurs, un bon départ aide non seulement les enfants à être heureux et en santé maintenant, mais il s'avère qu'il réduit aussi le risque de maladie chronique pendant la vie adulte.

### Children Living in Families with Positive Family Functioning



Source: National Longitudinal Survey of Children and Youth

### Enfants vivant dans une famille fonctionnelle



Source : Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes

## MANITOBA'S FRAMEWORK TO ACHIEVE OPTIMAL CHILD WELL-BEING

Since 1999, the Government of Manitoba has made enormous strides in building a system that works to improve the well-being of children. Best practices from population health and ECD research show that a successful framework must be comprehensive, integrated, and supported by legislation.

### Complementary Components: Universal and Targeted

Universal and targeted investments are complementary parts of a comprehensive policy response to children's well-being. Universal investments support the well-being of all children, while targeted investments support vulnerable children, or those considered to be at risk for poor outcomes. Manitoba's robust *Healthy Child Manitoba Strategy* (HCM Strategy) has both. The Manitoba government recognizes that children who are most vulnerable or at risk for poor outcomes require services and supports tailored to their needs. Children from low-income and single-parent families and from families raising children with disabilities, including those with Fetal Alcohol Spectrum Disorder, have some of the most serious challenges.

## CADRE DU MANITOBA VISANT LE BIEN-ÊTRE OPTIMAL DE L'ENFANT

Depuis 1999, le gouvernement du Manitoba consacre beaucoup d'efforts à l'élaboration d'un système visant à améliorer le bien-être des enfants. Les pratiques exemplaires s'inspirant des approches axées sur la santé de la population et le développement du jeune enfant indiquent que pour être fructueux, le cadre stratégique établi doit être détaillé, intégré et soutenu par la législation.

### Des investissements globaux et ciblés qui se complètent

Les investissements globaux et ciblés forment les éléments complémentaires d'une mesure stratégique d'ensemble visant le bien-être des enfants. Les investissements globaux appuient le bien-être de tous les enfants, tandis que les investissements ciblés visent les enfants vulnérables ou ceux qui risquent d'avoir de mauvais résultats. La *stratégie Enfants en santé Manitoba* propose les deux. Le gouvernement du Manitoba est conscient que les services et le soutien offerts aux enfants les plus vulnérables ou qui risquent le plus d'avoir de mauvais résultats doivent être adaptés à leurs besoins. Les enfants de familles monoparentales à faible revenu ainsi que de familles qui élèvent des enfants handicapés, dont ceux qui sont touchés par l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale, sont en proie aux plus grandes difficultés.

The Province is committed to partnerships with the community that bring together parents, children, community organizations, school divisions and health professionals.

*La Province est engagée dans des partenariats avec la collectivité qui rassemblent les parents, les enfants, les organismes communautaires, les divisions scolaires et les professionnels de la santé aux fins de planification d'activités communautaires fondées sur les besoins locaux.*

### Integrated and Comprehensive

The Province is committed to partnerships with the community that bring together parents, children, community organizations, school divisions and health professionals to plan community activities based on local needs.

In Manitoba, we have created child-centred community structures and mechanisms. One example is the establishment of *Parent-Child Coalitions*, the *Council of Coalitions* and the *Provincial Healthy Child Advisory Committee*. Currently, there are 26 Parent-Child Coalitions across Manitoba: one in each of the 11 rural and northern regions, one in each of the 12 community areas in Winnipeg, and three cultural or language-based coalitions (two Aboriginal, one Francophone). Using modest government funding, coalitions offer a wide range of activities focussing on parenting supports, nutrition, literacy, and building the capacity of the community to support healthy families. Activities vary by region depending on local needs and priorities.

### Healthy Child Manitoba: Manitoba's Child-Centred Strategy

In Manitoba, we have developed a unique approach to ensuring the implementation of a comprehensive framework for child well-being. In March 2000, the HCM Strategy was established as the government's long-term, evidence-based, cross-departmental prevention and early intervention strategy to achieve the best possible outcomes for Manitoba's children.

### Une approche intégrée et globale

La Province est engagée dans des partenariats avec la collectivité qui rassemblent les parents, les enfants, les organismes communautaires, les divisions scolaires et les professionnels de la santé aux fins de planification d'activités communautaires fondées sur les besoins locaux.

Au Manitoba, nous avons créé des structures et des mécanismes communautaires axés sur l'enfant, comme les *coalitions axées sur les parents et les enfants*, le *Conseil des coalitions* et le *comité consultatif provincial d'Enfants en santé*. À l'heure actuelle, on compte 26 coalitions axées sur les parents et les enfants dans l'ensemble du Manitoba, soit une dans chacune des 11 régions rurales et du Nord, une dans chacune des 12 zones communautaires de Winnipeg, ainsi que trois coalitions fondées sur la culture ou la langue (deux coalitions autochtones et une francophone). Disposant d'un financement public modeste, les coalitions proposent un large éventail d'activités axées sur le soutien aux parents, la nutrition, l'alphabétisation et l'établissement de la capacité communautaire requise pour appuyer des familles en santé. Les activités varient parmi les régions tout dépendant des priorités et des besoins locaux.

### Enfants en santé Manitoba : la stratégie axée sur l'enfant du Manitoba

Le Manitoba a pris des moyens uniques pour assurer la mise en œuvre d'un cadre stratégique global visant le bien-être de l'enfant. En mars 2000, le gouvernement a adopté la stratégie Enfants en santé Manitoba, une stratégie de prévention et d'intervention précoce interministérielle à long terme fondée sur des données probantes pour que les enfants du Manitoba obtiennent les meilleurs résultats possibles.



Manitoba invests in four key areas:

- pregnancy, birth and infancy;
- parenting and family supports;
- early childhood development, learning and care; and
- community supports.

Le Manitoba investit dans quatre secteurs clés :

- la grossesse, la naissance et le premier âge;
- le soutien parental et familial;
- le développement du jeune enfant, l'apprentissage et la garde;
- le soutien communautaire.

**“The Government of Manitoba provides a best practice, using a “whole government” approach to dealing with children and youth issues. [Healthy Child Manitoba] committees have had a significant and positive impact in influencing the programming and policies the Manitoba government has implemented.”**

*Reaching for the Top: A Report by the Advisor on Healthy Children and Youth*

K. K. Leitch (2008) Health Canada

*« Le gouvernement du Manitoba offre une pratique exemplaire, à l'aide d'une approche pangouvernementale à l'égard des enjeux qui touchent les enfants et les jeunes (Enfants en santé Manitoba). Ces comités ont eu un impact important et positif en exerçant une influence sur les politiques et les programmes mis en œuvre par le gouvernement du Manitoba. »*

*Vers de nouveaux sommets :*

*Rapport de la conseillère en santé des enfants et des jeunes*

*K. K. Leitch (2008) Santé Canada*

The HCM Strategy integrates the knowledge, experience, resources and energy of a diverse cross section of stakeholders. HCM partnerships have been cultivated with those committed to child well-being, ranging from community members (through the Parent-Child Coalitions), to sector representatives (including education, health, child care, social services and cultural sectors), to the highest levels of government (the Healthy Child Committee of Cabinet). This “new way” of working together across sectors for the good of our children and youth has brought Manitoba national acclaim from the Centre of Excellence on Early Childhood Development and the Health Council of Canada.

La stratégie Enfants en santé Manitoba intègre les connaissances, l'expérience, les ressources et l'énergie d'un groupe représentatif d'intervenants. Enfants en santé Manitoba favorise les partenariats avec des gens soucieux du bien-être de l'enfant, dont des membres de la collectivité (au sein des coalitions axées sur les parents et les enfants), des représentants de divers secteurs (santé, éducation, garde d'enfants, services sociaux et culture) et des hauts responsables au sein du gouvernement (membres du Comité ministériel pour Enfants en santé). Ce nouveau type de collaboration entre les secteurs pour le bien de nos enfants et de nos jeunes a valu au Manitoba des éloges sur le plan national de la part du Centre d'excellence pour le bien-être des enfants et du Conseil canadien de la santé.

---

This “new way” of working together across sectors for the good of our children and youth has brought Manitoba national acclaim from the Centre of Excellence on Early Childhood Development and from the Health Council of Canada.

*Ce nouveau type de collaboration entre les secteurs pour le bien de nos enfants et de nos jeunes a valu au Manitoba des éloges sur le plan national de la part du Centre d'excellence pour le bien-être des enfants et du Conseil canadien de la santé.*

---

The HCM Strategy became law with the proclamation of *The Healthy Child Manitoba Act* in December 2007. Manitoba's Healthy Child Committee of Cabinet is the only standing Cabinet committee in Canada and one of the few worldwide, dedicated to the well-being of children and youth.

#### Legislation

In addition to *The Healthy Child Manitoba Act*, Manitoba has strengthened legislation to improve the safety and security of our children through amendments to *The Child and Family Services Act*, *The Fatality Inquiries Act* and *The Ombudsman Act*. These changes fulfill the Province's commitment to implement the recommendations contained in external reviews of child welfare.

Manitoba is a national leader in protecting children from sexual exploitation. The Government of Manitoba has introduced legislation – a Mandatory Reporting of Child Pornography provision – which protects children by making it mandatory for all citizens to report any type of child pornography.

La stratégie Enfants en santé Manitoba a pris force de loi avec la promulgation de la *Loi sur la stratégie « Enfants en santé Manitoba »* en décembre 2007. Le Comité ministériel pour Enfants en santé est le seul comité du genre au Canada et un des rares dans le monde à se consacrer au bien-être des enfants et des jeunes.

#### Lois

Outre l'adoption de la *Loi sur la stratégie « Enfants en santé Manitoba »*, le Manitoba a renforcé ses dispositions législatives visant à améliorer la protection et la sécurité de nos enfants en apportant des modifications à la *Loi sur les services à l'enfant et à la famille*, à la *Loi sur les enquêtes médico-légales* et à la *Loi sur l'ombudsman*. Ces changements remplissent l'engagement de la Province à donner suite aux recommandations contenues dans les examens externes des services de protection de l'enfance.

Le Manitoba est un chef de file national de la protection contre l'exploitation sexuelle des enfants. Le Manitoba a intégré des dispositions législatives qui protègent les enfants en obligeant tous les citoyens à rapporter toute forme de pornographie infantile.

---

Manitoba is a national leader in protecting children from sexual exploitation.

*Le Manitoba est un chef de file national de la protection contre l'exploitation sexuelle des enfants.*

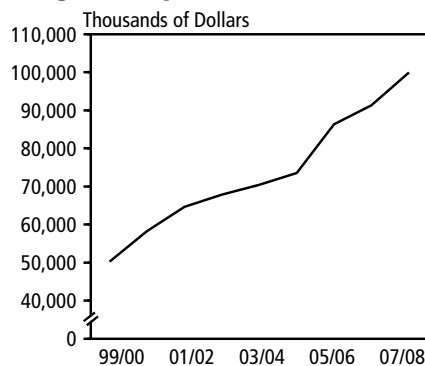
## MAJOR MANITOBA INITIATIVES AND INVESTMENTS

The Manitoba government is committed to ensuring that families, parents and children have access to a continuum of programs, services and community supports that focus on prevention and early intervention. The Province works to ensure Manitoba children's needs are a top priority, including needs related to physical and emotional health, education and learning, safety and security, and social well-being. Major investments in children have been in the following priority areas: early learning and child care, parent/child supports, the child welfare system, children with special needs, and education programs.

### Early Learning and Child Care

Early childhood development continues to be a top policy priority for the Manitoba government. Economists Cleveland and Krashinsky (1998) estimated that for every dollar spent on child care, there is a two-dollar benefit to the economy. In 2008, the World Bank reported that each dollar invested in early childhood development saves at least seven dollars by reducing remedial education, health care, social assistance and criminal justice system costs.

### Manitoba Child Care Program Expenditures



Source: Manitoba Child Care Program 2008

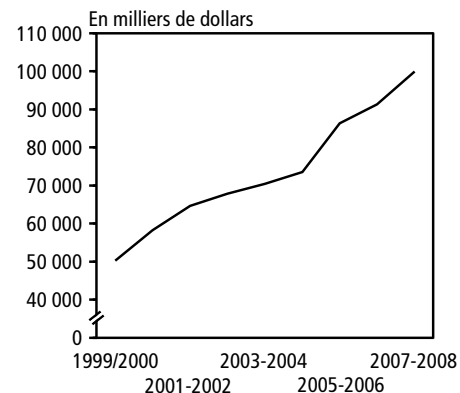
## INITIATIVES ET INVESTISSEMENTS MAJEURS DU MANITOBA

Le gouvernement du Manitoba tient à ce que les familles, les parents et les enfants aient accès à un éventail de programmes, services et formes de soutien communautaire axés sur la prévention et l'intervention précoce. La Province veut s'assurer que les besoins des enfants constituent une priorité majeure, y compris les besoins liés à la santé physique et psychologique, à l'éducation et à l'apprentissage, à la protection et à la sécurité, et au bien-être collectif. Les principaux investissements concernant les enfants touchent les secteurs prioritaires suivants : apprentissage et garde des jeunes enfants, soutien aux parents et aux enfants, système de protection de l'enfant, enfants ayant des besoins particuliers et programmes d'éducation.

### Apprentissage et garde des jeunes enfants

Le développement du jeune enfant demeure une grande priorité stratégique du gouvernement du Manitoba. Les économistes Cleveland et Krashinsky (1998) estiment que chaque dollar investi dans la garde d'enfants rapporte deux dollars à l'économie. En 2008, la Banque mondiale signalait que chaque dollar investi dans le développement du jeune enfant fait économiser au moins sept dollars en réduction des coûts liés à l'enseignement correctif, aux soins de santé, à l'aide sociale et au système de justice pénale.

### Dépenses du Programme de garde d'enfants du Manitoba



Source : Programme de garde d'enfants du Manitoba 2008

Manitoba continues to improve accessibility of child care by creating newly funded child-care spaces. In 1998, regulated child-care spaces were available for only 10.5% of Manitoba's children aged 12 and under. Today, there is a regulated child-care space for 14.5% of this age group (including 20.0% of children five years and under). Funding for child care has increased 110% since 1999, with 7,168 newly funded spaces, and higher centre revenues providing an average 31.7% increase to staff salaries.

A successful child-care strategy must be affordable. To this end, Manitoba maintains the second-lowest child-care fees across the country and provides a targeted subsidy to make child care more affordable for low-income families.

Manitoba's training requirements for early childhood educators (ECE) are among the highest in Canada. For example, only Manitoba requires directors to have a four-year university degree in developmental studies or credentials beyond a two-year ECE diploma program.

Manitoba was also one of the first jurisdictions in Canada to administer the *Early Development Instrument* that measures each child's school readiness in physical, social, emotional, language and communication domains.

Manitoba is in the process of developing a multi-year action plan to follow its successful 2002-2007 Five-Year Plan for Child Care and is committed to continuing to expand and improve the regulated child care system. The strategy will emphasize a planned expansion of the system based on community needs and partnerships with schools and the education system.

### Continuum of Investments for Parents and Children

Children's first and earliest years, from conception through pre-school, are critical to their future success. The Province of Manitoba is paying particular attention to providing a web of services that support families from pregnancy through the pre-school years.

Le Manitoba continue d'accroître l'accessibilité des services de garde en créant de nouvelles places en garderie. En 1998, seulement 10,5 % des enfants du Manitoba de 12 ans et moins disposaient de places en garderie réglementées. Aujourd'hui, ce pourcentage est passé à 14,5 % (20,0 % dans le cas des enfants de cinq ans et moins). Le financement des services de garde a augmenté de 110 % depuis 1999, avec 7 168 nouvelles places subventionnées. La hausse des revenus des centres a permis d'augmenter les salaires du personnel de 31,7 % en moyenne.

Pour assurer le succès de la stratégie en matière de garde d'enfants, les services s'y rapportant doivent être abordables. Ainsi, une seule province au Canada a des frais de garde moins élevés que le Manitoba, qui propose une subvention ciblée pour rendre les services de garde davantage à la portée des familles à faible revenu.

Les exigences en matière de formation du Manitoba se rapportant aux éducateurs des jeunes enfants sont parmi les plus sévères au Canada. Par exemple, seul le Manitoba exige des directeurs d'avoir fait quatre ans d'études universitaires menant à un diplôme en études développementales, ou de posséder des attestations d'études supérieures au programme de deux ans menant au diplôme d'éducateur des jeunes enfants.

Le Manitoba a été l'une des premières administrations au Canada à utiliser l'*Instrument de mesure du développement de la petite enfance*, qui mesure la maturité scolaire de chaque enfant à différents niveaux (physique, social, affectif, langage, communication).

Le Manitoba est en train d'élaborer un plan d'action pluriannuel, vu le succès de son plan quinquennal en matière de services de garde pour enfants 2002-2007, et s'est engagé à continuer d'étendre et d'améliorer le réseau de services de garde réglementés. La stratégie à cet égard sera axée sur une expansion planifiée du réseau en fonction des besoins communautaires et en partenariat avec les écoles et le système d'éducation.

### Investissements continuels en faveur des parents et des enfants

Les toutes premières années de la vie d'un enfant, soit de la conception jusqu'aux années préscolaires, sont essentielles à sa réussite plus tard dans la vie. C'est pourquoi la Province du Manitoba accorde une attention particulière à la prestation d'un éventail de services de soutien aux familles à partir de la grossesse, et ce, jusqu'aux années préscolaires.

*Healthy Baby* is a two-part program that includes the Manitoba Prenatal Benefit and Healthy Baby community support programs. The prenatal benefit provides up to \$80 monthly to low-income pregnant women to assist them with their nutritional needs during pregnancy. It is available province-wide, including in First Nations communities. Community support programs provide pregnant women and new parents with family support and informal learning opportunities via group sessions and outreach. Healthy Baby community programs are offered in over 110 sites in Manitoba and are designed to reach women and families that are identified as vulnerable, but are open for all to attend.

Maternal health and child health care services are an important component of child well-being. Recognizing this, Manitoba introduced a four-year *Bachelor of Midwifery (Aboriginal Midwifery)* program at the University College of the North – the first degree program in Aboriginal midwifery in the world. This program will increase the availability of accredited midwives in Aboriginal communities, and ensure that mothers and babies have access to culturally and medically appropriate maternal and newborn care in their home communities.

The *Manitoba Mother and Child Healthcare Services Task Force* works to develop recommendations to enhance and strengthen primary care and prevention services in maternal and child health in Manitoba.

*Bébés en santé* est un programme à deux volets regroupant les programmes d'allocation prénatale du Manitoba et d'aide communautaire du Manitoba. L'allocation prénatale permet aux femmes enceintes à faible revenu d'obtenir jusqu'à 80 \$ par mois pour les aider à satisfaire leurs besoins nutritionnels pendant la grossesse. L'allocation est offerte dans l'ensemble de la province, y compris dans les collectivités des Premières nations. Le programme d'aide communautaire offre aux femmes enceintes et aux nouveaux parents un soutien familial et des possibilités d'apprentissage informelles dans le cadre de séances de groupe et à titre privé. Les programmes communautaires de *Bébés en santé* sont offerts à plus de 110 emplacements au Manitoba et s'adressent avant tout aux femmes et aux familles considérées comme vulnérables, mais tous peuvent y participer.

Les services de santé mère-enfant demeurent un aspect important du bien-être de l'enfant. C'est pourquoi le Manitoba a créé le *programme de baccalauréat en pratique sage-femme (sage-femme autochtone)* au Collège universitaire du Nord, qui est le premier programme menant à un diplôme en pratique sage-femme au monde à l'intention des Autochtones. Ce programme permettra d'accroître le nombre de sages-femmes reconnues dans les collectivités autochtones, tout en s'assurant que les soins apportés aux mères et aux nouveau-nés dans ces collectivités sont adaptés à la culture et médicalement acceptables.

Un *groupe de travail sur les services de santé mère-enfant* va faire des recommandations en vue d'améliorer et de consolider les services de soins primaires et de prévention à l'intention des mères et des enfants au Manitoba.

---

### **What some moms have said about Healthy Baby programs and the Prenatal Benefit:**

"Coming to this program gives me the strength I need to keep going."

"The money we received each month helped allow us to maintain a healthy diet and lifestyle."

Source: Healthy Baby program community feedback (various years)

### **Témoignages de quelques mères à propos de Bébés en santé et de l'allocation prénatale :**

« Participer à ce programme me donne la force de continuer. »

« L'argent que nous recevons chaque mois nous permet d'avoir un régime alimentaire et un mode de vie sains. »

Source : Commentaires provenant de la collectivité à propos de *Bébés en santé* (années variées)

*Families First* is a community-based home visiting program for families and children between the prenatal period and the start of kindergarten. Manitoba's public health nurses screen all births (over 12,000 annually), and conduct in-depth assessments with families with the greatest needs, who are then offered home visiting. Annually, about 1,500 families participate in regular home visits by trained paraprofessional home visitors, supervised by public health nurses. Evaluations of Families First indicate that the program is effective in identifying families with the greatest needs and has increased the rate of positive parenting, the single most important factor in building a strong foundation for a child's life.

The *Triple P – Positive Parenting Program* provides parents and families with access to parenting supports and information. Research has shown that Triple P is highly effective in reducing the incidence of child maltreatment and out-of-home placements. It is also effective in strengthening parenting skills and improving children's social and emotional development, thereby reducing other treatment or clinical costs.

Phase one of the program is a training initiative provided to staff of interested organizations and agencies across Manitoba. To date, 510 practitioners – including 163 Aboriginal practitioners – from about 150 community agencies, Regional Health Authorities, school divisions and child-care centres have participated in Triple P training and have successfully completed accreditation.

*Les familles d'abord* est un programme communautaire de visites à domicile aux familles et aux enfants à partir de la grossesse jusqu'à l'entrée à la maternelle. Des infirmières de la santé publique du Manitoba vérifient toutes les naissances (plus de 12 000 par an) et font des évaluations très poussées auprès des familles dans le besoin, qui se voient ensuite offrir des visites à domicile. Chaque année, environ 1 500 familles reçoivent des visites à domicile de paraprofessionnels dûment formés, sous la supervision d'infirmières de la santé publique. Les évaluations de *Les familles d'abord* indiquent que le programme parvient à déceler les familles qui sont le plus dans le besoin et à augmenter le taux de pratiques parentales positives, qui constituent le facteur le plus important permettant à un enfant de fonder sa vie sur des bases solides.

*Triple P – Pratiques parentales positives* aide les parents et les familles en leur assurant un soutien parental et en les renseignant. Des études ont démontré que Triple P réduit de manière très efficace le nombre de cas de mauvais traitements infligés aux enfants et de placements à l'extérieur du foyer familial. Il permet aussi d'améliorer les compétences parentales et le développement social et affectif des enfants, réduisant ainsi les coûts cliniques et ceux liés à d'autres traitements.

La première étape du programme est une formation donnée au personnel des organismes intéressés dans l'ensemble du Manitoba. Jusqu'à maintenant, 510 praticiens (dont 163 praticiens autochtones) rattachés à environ 150 organismes communautaires, offices régionaux de la santé, divisions scolaires et garderies ont participé à la formation Triple P et obtenu des titres de compétence.

---

The Triple P – Positive Parenting Program is also effective in strengthening parenting skills and improving children's social and emotional development, thereby reducing other treatment or clinical costs.

*Triple P – Pratiques parentales positives permet aussi d'améliorer les compétences parentales et le développement social et affectif des enfants, réduisant ainsi les coûts cliniques et ceux liés à d'autres traitements.*

Phase two of implementation will begin in the fall of 2009, with a public education campaign and eventual access for all Manitoba parents to parenting information, useful strategies, and support.

Healthy children require healthy food, and the *Northern Healthy Foods Initiative* (NHFI) improves awareness of and access to nutritious food for children and families in northern, remote communities. NHFI activities include promoting local vegetable gardening for residents, improving the quality and availability of healthy, perishable foods, and developing children's knowledge of nutrition, health and chronic disease prevention. In addition, a partnership with northern school divisions promotes healthy foods and traditional food gathering through both curriculum support of gardening and the construction of greenhouses in four northern communities: Leaf Rapids, Lynn Lake, South Indian Lake and Brochet.

La deuxième étape de la mise en œuvre du programme commencera à l'automne de 2009 avec le lancement d'une campagne de sensibilisation publique donnant éventuellement accès à des renseignements sur le rôle parental, à des stratégies utiles et à des formes de soutien pour l'ensemble des parents du Manitoba.

Pour être en santé, les enfants doivent manger des aliments sains. Nous avons donc créé l'*Initiative d'alimentation saine dans le Nord*, pour que les enfants et les familles des collectivités éloignées et du Nord connaissent mieux les aliments nutritifs et y aient plus facilement accès. L'Initiative permet notamment de promouvoir auprès des résidents la culture de légumes d'ici, d'améliorer la qualité et l'offre d'aliments sains, mais périssables, et de sensibiliser les enfants à la nutrition, à la santé et à la prévention des maladies chroniques. En outre, un partenariat avec les divisions scolaires du Nord permet de promouvoir les aliments sains et la cueillette d'aliments traditionnels en intégrant au programme d'études le jardinage et la construction de serres dans quatre collectivités du Nord, soit Leaf Rapids, Lynn Lake, South Indian Lake et Brochet.

---

To date, 510 practitioners – including 163 Aboriginal practitioners – have participated in Triple P training and have successfully completed accreditation.

*Jusqu'à maintenant, 510 praticiens (dont 163 praticiens autochtones) ont participé à la formation Triple P et obtenu des titres de compétence.*

---

Developing healthy social skills is a large component of child well-being. Building on the success of a 2001/02 pilot program, *Roots of Empathy* (ROE) continues to expand throughout the province. The goal of ROE is to increase children's pro-social behaviour and to reduce physical aggression and bullying by fostering children's empathy and emotional literacy. An evaluation of ROE found that the program is highly effective for both boys and girls and across grade levels, with many of the beneficial outcomes maintained or improved up to three years after students completed the program.

Le développement de bonnes aptitudes sociales est un aspect majeur du bien-être de l'enfant. Lancé en 2001-2002 à titre de projet pilote avec grand succès, le programme *Racines de l'empathie* continue de s'étendre partout dans la province. Son but est d'accroître le comportement prosocial chez les enfants et de réduire les agressions physiques et l'intimidation en favorisant l'empathie et le développement affectif. Une évaluation du programme a permis de constater sa grande efficacité auprès des garçons et des filles des différentes années scolaires, d'autant plus que bon nombre des résultats bénéfiques se sont maintenus ou améliorés jusqu'à trois ans après la fin du programme.

The Manitoba government has made addressing the issue of Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD) a priority. Manitoba launched the *Provincial FASD Strategy* to advance research, expand public awareness, support families, and reduce the prevalence of FASD. The newest component of the FASD Strategy is Spectrum Connections: this program will assist FASD youth who are transitioning out of the foster care system and young adults who live in supported or independent living arrangements.

Le gouvernement du Manitoba a fait de la lutte contre l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foétale (ETCAF) une priorité. La Province a lancé la *Stratégie manitobaine de prévention de l'ETCAF* afin de faire progresser la recherche, de sensibiliser la population et de réduire la prévalence de l'ETCAF. Le tout nouveau volet de la Stratégie est « Connexion/Ensemble », un programme d'assistance pour les jeunes affectés par l'ETCAF qui quittent le système de placement en foyer nourricier et les jeunes adultes qui reçoivent des services d'aide à la vie autonome.

---

Every parent wants to provide their child with the best possible start in life. To support this, Healthy Child Manitoba is prioritizing the prevention of Fetal Alcohol Spectrum Disorder and improving supports for people and families affected by FASD.

*Chaque parent tient à ce que son enfant commence sa vie du bon pied. C'est pourquoi Enfants en santé Manitoba a fait de la lutte contre l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foétale une priorité et accorde plus de soutien aux personnes et aux familles affectées par l'ETCAF.*

---

### Investments in the Child Welfare System

The maltreatment of children presents a large threat to healthy child development and child and youth well-being. Given the devastating impact of maltreatment on children, it is essential that we take steps to prevent the occurrence of child abuse and neglect.

The top priority in providing protection services for children and youth has been a massive shift in the child welfare policy and program approach, particularly with respect to Aboriginal children. In August 2000, following the recommendations of the 1991 Aboriginal Justice Inquiry, the Province of Manitoba, and First Nations and Métis leaders jointly established the *Aboriginal Justice Inquiry – Child Welfare Initiative* (AJI-CWI). The goals of the AJI-CWI are both to recognize the rights of First Nations and Métis to control the development and delivery of child and family services to their peoples throughout Manitoba, and to restructure the child and family services system.

Completed in 2005, the restructuring established four new, culturally appropriate CFS Authorities: the Métis Child and Family Services Authority, the Northern First Nations Child and Family Services Authority, the Southern First Nations Child and Family Services Authority, and the General Child and Family Services Authority.

### Investissements dans le système de protection de l'enfance

Les mauvais traitements infligés aux enfants mettent en péril le développement sain et le bien-être des enfants et des jeunes. Étant donné leurs effets dévastateurs, nous devons absolument prendre des mesures pour prévenir les mauvais traitements et la négligence dont peuvent être victimes des enfants.

La grande priorité au chapitre des services de protection assurés aux enfants et aux jeunes a été le virage majeur touchant la politique et le programme de protection de l'enfance, notamment à l'égard des enfants autochtones. En août 2000, pour donner suite aux recommandations de la Commission d'enquête sur l'administration de la justice et les Autochtones créée en 1991, la Province du Manitoba et les dirigeants des Premières nations et des Métis ont créé conjointement l'*Initiative de protection de l'enfance*. Les buts de l'Initiative sont de reconnaître le droit des Premières nations et des Métis de créer et d'offrir leurs propres services à l'enfant et à la famille à leur population partout au Manitoba, et de restructurer le système de services à l'enfant et à la famille.

La restructuration, qui a pris fin en 2005, a permis la création de quatre nouvelles régies de services à l'enfant et à la famille adaptées culturellement : la Régie des services à l'enfant et à la famille des Métis, la Régie des services à l'enfant et à la famille des Premières nations du nord du Manitoba, la Régie des services à l'enfant et à la famille des Premières nations du sud du Manitoba et la Régie générale des services à l'enfant et à la famille.



The safety of children remains the highest priority. In March 2006, the Government of Manitoba commissioned two external reviews into the CFS system in Manitoba as a result of a tragic child death. Manitoba's response was the development of the *Changes for Children* initiative, announced in October 2006. It provides a comprehensive framework for action on several major themes from the external reviews, including:

- focussing on keeping children safe using prevention and early intervention programs;
- enhancing support for front-line child protection workers;
- improving communication;
- strengthening the new governance structure since the transformation of the CFS system;
- working with the Government of Canada with respect to its financial obligations for First Nations peoples and how it relates to on-reserve children; and
- strengthening and improving upon the review of children's deaths.

The Province of Manitoba announced an allocation of \$48 million in additional funding to begin to address the recommendations from the reviews.

A key initiative of Changes for Children is the differential response model, considered a best practice model by leading scholars and organizations such as the Centre of Excellence for Child Welfare and The Child Welfare League of Canada. This model provides alternate streams or tracks of service and support to children and families based on their intensity of need. Manitoba will develop and implement two streams: an early intervention stream and a child protection stream.

La sécurité des enfants demeure la priorité absolue. En mars 2006, le gouvernement du Manitoba a ordonné deux examens externes du système de services à l'enfant et à la famille au Manitoba à la suite de la mort tragique d'un enfant. En réponse à ces deux examens, le Manitoba a annoncé, en octobre 2006, la création de l'initiative *Changements pour les enfants*. L'initiative propose un cadre stratégique exhaustif touchant plusieurs thèmes majeurs tirés des examens externes, à savoir :

- veiller à la sécurité des enfants par des programmes de prévention et d'intervention précoce;
- améliorer le soutien aux travailleurs à la protection de l'enfance de première ligne;
- améliorer la communication;
- renforcer la nouvelle structure de gouvernance issue de la transformation du système de services à l'enfant et à la famille;
- travailler avec le gouvernement du Canada en ce qui concerne ses obligations financières envers les peuples des Premières nations et leurs répercussions sur les enfants pris en charge dans les réserves;
- renforcer et améliorer l'examen des décès d'enfants.

La Province du Manitoba a annoncé qu'elle accordait 48 millions de dollars supplémentaires afin de donner suite aux recommandations tirées des examens.

Un élément clé de l'initiative Changements pour les enfants est le modèle d'approche différentielle, considéré comme une pratique exemplaire par des chercheurs et des organismes reconnus comme le Centre d'excellence pour le bien-être des enfants et la Ligue pour le bien-être de l'enfance du Canada. Ce modèle propose l'élaboration et la mise en œuvre d'autres formes de services et de soutien aux enfants et aux familles qui sont établies en fonction de l'intensité de leurs besoins et qui se divisent en deux volets : intervention précoce et protection de l'enfance.

---

The Province of Manitoba announced an allocation of \$48 million in additional funding to begin to address the recommendations for Changes for Children.

*La Province du Manitoba a annoncé qu'elle accordait 48 millions de dollars supplémentaires afin de donner suite aux recommandations tirées des examens.*

In 2008, Manitoba will begin to implement the differential response model in a number of sites to demonstrate and evaluate various approaches to differential response measures.

With its shared child and family governance structure and commitment to early intervention and prevention through the Changes for Children initiative, Manitoba is well positioned to engage in a partnership with Indian and Northern Affairs Canada and First Nations governments to work towards increased federal funding and better outcomes for First Nations children living on reserves. Manitoba continues to strive for equity between on- and off-reserve child welfare funding and service provision.

In addition, the Province is committed to expanding and enhancing the *Foster Care System*. In 2006, the Government of Manitoba launched a successful foster care recruitment campaign called *Join the Circle of Care*. The Province exceeded the original campaign goal to develop 300 new foster home spaces; by October 2007 over 500 foster home spaces were developed. As of November 2007, 1,538 potential foster parents had requested further information about the foster care system and were invited to attend foster parent orientation sessions held throughout the province. The Province is also committed to strengthening Manitoba's foster care system by emphasizing increased recruitment, training, and funding. Funding will also support over 150 new staff positions over the next three years to provide workload relief for agencies and provide preventative, timely, and supportive responses to families.

Manitoba is also taking a leading role in preventing child sexual abuse.

The Child Protection Advisory Council, co-chaired by the Canadian Child Protection Centre (formerly Child Find Manitoba) and Manitoba Family Services and Housing, is responsible for providing recommendations for building child-safe organizations.

En 2008, le Manitoba commencera à adopter le modèle d'approche différentielle dans un certain nombre de lieux afin de mettre en pratique et d'évaluer diverses façons d'appliquer les mesures s'y rapportant.

Étant donné sa structure de gouvernance partagée des services à l'enfant et à la famille et son intérêt envers l'intervention précoce et la prévention dans le cadre de l'initiative Changements pour les enfants, le Manitoba est bien placé pour s'engager dans un partenariat avec Affaires indiennes et du Nord Canada et les gouvernements des Premières nations en faveur d'un financement fédéral accru et de meilleurs résultats pour les enfants membres des Premières nations vivant dans les réserves. Le Manitoba continue de veiller à assurer l'équité au chapitre du financement et de la prestation des services de protection de l'enfance destinés aux enfants vivant dans les réserves et hors réserve.

La Province s'est également engagée à étendre et à améliorer son *système de placement en foyer nourricier*. En 2006, le gouvernement du Manitoba a lancé une campagne de recrutement de parents nourriciers appelée *Reprenez dans le cercle de soins*, qui a eu beaucoup de succès. La Province a dépassé l'objectif de sa campagne qui était de créer 300 nouvelles places en famille d'accueil. En octobre 2007, plus de 500 places avaient été créées. En novembre 2007, 1 538 parents nourriciers éventuels qui voulaient en savoir davantage sur le système de placement en foyer nourricier ont été invités à assister à des séances d'orientation à ce sujet tenues dans l'ensemble de la province. La Province tient aussi à consolider le système de placement en foyer nourricier en mettant davantage l'accent sur le recrutement, la formation et le financement. Le financement servira aussi à la création de 150 nouveaux postes au cours des trois prochaines années, afin de diminuer la charge de travail des organismes et d'assurer rapidement des services de prévention et de soutien aux familles.

Le Manitoba joue aussi un rôle de premier plan dans la prévention des sévices sexuels sur des enfants.

Le conseil consultatif sur la protection des enfants, qui est coprésidé par le Centre canadien de protection de l'enfance (l'ancien Child Find Manitoba) et Services à la famille et Logement Manitoba, est responsable de formuler des recommandations en vue de la création d'organismes voués à la sécurité de l'enfant.

In 2002, the Province launched the *Manitoba Strategy Responding to Children and Youth at Risk of, or Survivors of, Sexual Exploitation*. The Strategy aims to increase awareness of the issue across all segments of the population, and to expand and enhance prevention and intervention programming for at-risk youth.

Manitoba's *Cybertip.ca*, introduced in 2002, is an important component of the Manitoba Strategy and has now been expanded nationwide. *Cybertip.ca* is an online tool for reporting online predators and child pornography. Since its launch, the website has received nearly 25,000 reports, resulting in 2,800 websites being shut down and 30 arrests, including six in Manitoba.

En 2002, la Province a lancé la *Stratégie manitobaine visant les enfants et les jeunes menacés ou victimes d'exploitation sexuelle*. La Stratégie a pour but de sensibiliser tous les segments de la population à la question et d'étendre et d'améliorer les programmes de prévention et d'intervention auprès des jeunes les plus susceptibles d'être exploités.

Lancé au Manitoba en 2002, *Cyberaide.ca* constitue un élément important de la Stratégie manitobaine qui s'est étendu partout au pays. *Cyberaide.ca* est un outil de signalement en ligne des prédateurs sexuels et de la pornographie infantile sur Internet. Depuis son lancement, le site Web a reçu près de 25 000 rapports, qui ont mené à la fermeture de 2 800 sites Web et à 30 arrestations, dont 6 au Manitoba.

---

Manitoba was one of the first jurisdictions to set up  
Child-Friendly Courtrooms and waiting rooms, which are designed to make it  
less traumatic for children to testify.

*Le Manitoba est l'une des premières administrations à avoir  
créé des salles de tribunal et salles d'attente adaptées aux enfants,  
qui sont conçues de manière à rendre le témoignage  
des enfants moins traumatisant.*

---

Manitoba established a high-risk sex offender public notice website in April 2003. The names and photographs of high-risk sex offenders are listed on the site to notify the public and to help protect individuals, families, and children from these offenders.

Manitoba was one of the first jurisdictions to set up *Child-Friendly Courtrooms* and waiting rooms, which are designed to make it less traumatic for children to testify.

The Government of Manitoba has been successful in getting Canada's provincial and territorial justice ministers to sign on to a national Amber Alert protocol that will aid in the safe return of abducted children.

En avril 2003, le Manitoba a créé un site Web de notification relative aux délinquants sexuels présentant des risques élevés de récidive. Les noms et des photographies de ces délinquants sexuels se trouvent sur ce site afin d'informer la population et d'aider à protéger les particuliers, les familles et les enfants contre ces délinquants.

Le Manitoba est l'une des premières administrations à avoir créé des *salles de tribunal et salles d'attente adaptées aux enfants*, qui sont conçues de manière à rendre le témoignage des enfants moins traumatisant.

Le gouvernement du Manitoba a réussi à amener les ministres provinciaux et territoriaux de la justice à signer le protocole établi par le programme d'alerte AMBER au Canada, dans le but de faciliter le retour en toute sécurité d'enfants qui ont été enlevés.

Manitoba has helped lead successful national efforts to criminalize Internet luring, to register sex offenders, to raise the age of sexual consent from 14 years to 16 years, and to tighten child protection laws.

As part of its multi-faceted approach to enhancing the well-being of all Manitoba children, Manitoba has introduced initiatives to help children heal from the devastating effects of domestic violence. A fund called *At the Roots* will benefit children through community action plans throughout Manitoba, including Winnipeg, Portage la Prairie, and Flin Flon. Through *At the Roots*, Manitoba aims to reduce the likelihood of the next generation of adults perpetuating domestic violence, and to improve the long-term outcomes for children exposed to domestic violence.

#### Assisting Children with Special Needs

Manitoba also provides specialized services for children with disabilities. A major part of the child well-being framework is the *Children's Special Services* program, which provides support to families caring for their children who have developmental and/or physical disabilities. Services and supports strengthen families and reduce their stress so that costly out-of-home placement is prevented or delayed. Services are tailored to the unique needs of each child and family and aimed at supporting children with disabilities to achieve their best possible outcomes.

The Province is also working to improve the situation of First Nations children with medical needs who live on reserve through our commitment to moving ahead on Jordan's Principle. Jordan's Principle aims to ensure that jurisdictional disputes do not prevent First Nations children from receiving care otherwise available to other Canadian children, that necessary care is not delayed or disrupted by jurisdictional disputes, and that jurisdictional disputes are not resolved at the expense of children requiring service. Manitoba is committed to moving forward on resolving inequalities that currently exist for First Nations children and families that live on reserve.

Le Manitoba a contribué au succès des efforts au niveau national visant à criminaliser le leurre par Internet, à tenir un registre des délinquants sexuels, à faire passer l'âge légal du consentement sexuel de 14 à 16 ans et à rendre plus sévères les lois sur la protection des enfants.

Dans le cadre de son programme à volets multiples en vue d'améliorer le bien-être de tous les enfants de la province, le Manitoba a lancé des initiatives pour aider les enfants à se remettre des effets dévastateurs de la violence familiale. Un fonds appelé *At the Roots* aidera les enfants dans le cadre de plans d'action communautaire partout au Manitoba, notamment à Winnipeg, Portage-la-Prairie et Flin Flon. Le Manitoba cherche ainsi à réduire la probabilité que la violence familiale se reproduise dans la prochaine génération et à améliorer les résultats à long terme des enfants exposés à la violence familiale.

#### Aide aux enfants ayant des besoins particuliers

Le Manitoba fournit aussi des services spécialisés aux enfants handicapés. Les *Services spéciaux pour enfants*, qui offrent un soutien aux familles pour les soins dispensés aux enfants ayant une déficience développementale ou physique, constituent une part importante du cadre stratégique visant le bien-être de l'enfant. Les services et les formes de soutien offerts rapprochent les familles, réduisent leur stress et empêchent ou retardent le placement à l'extérieur qui coûte cher. Les services sont adaptés aux besoins uniques de chaque enfant et famille et visent à soutenir les enfants handicapés pour qu'ils parviennent aux meilleurs résultats possibles.

La Province cherche aussi à améliorer la situation des enfants membres des Premières nations ayant des besoins médicaux qui vivent dans les réserves, comme le démontre notre volonté d'appuyer le « principe de Jordan ». Le principe de Jordan vise à s'assurer que des conflits de compétence n'empêchent pas des enfants membres des Premières nations de recevoir les soins offerts aux autres enfants du Canada, que les soins requis ne soient pas retardés ou interrompus par des conflits de compétence et que ces derniers ne soient pas réglés au dépend des enfants qui requièrent des services. Le Manitoba a l'intention de mettre fin aux inégalités existantes touchant les enfants et les familles des Premières nations vivant dans les réserves.

In 2000, four departments partnered to introduce a co-ordinated approach to improve the delivery of children's therapies in Manitoba:

- The *Children's Therapy Initiative* (CTI). CTI provides co-ordinated, regionally based speech-language therapy, physiotherapy, occupational therapy, and audiology, with a high priority on early intervention and continuity of care.
- The *Applied Behaviour Analysis* (ABA) program provides early and intensive behavioural intervention for children diagnosed with Autism Spectrum Disorder (ASD). The number of children with ASD receiving services, including ABA, has increased from 353 children in 2001 to 911 children in 2007/08.
- The *Unified Referral and Intake System* supports children who require assistance to undergo health care procedures when they are apart from their parents or guardians and attending an eligible community program, for example, at a school, licensed child care, recreation program, or involved in any family service plan including respite.

In 2007, the Province committed to investing more than \$738,000 in annual funding to develop and support a comprehensive, multidisciplinary provincial program to help children living with attention deficit hyperactivity disorder, and their families and schools. The program provides assessments, consultations with mental health professionals, treatment, family interventions, and information for parenting groups and educators.

*Special Needs Funding* is available to assist schools in providing educational programming for students who require and receive extensive supports based on a comprehensive educational needs assessment. Manitoba has increased special needs funding to schools by 49.2% since 1999.

### Supporting Families, Supporting Children

Manitoba recognizes that successful child development is highly dependent on family circumstances, including access to essentials such as a secure income and safe housing and communities. The Province's housing strategy emphasizes *HousingFirst*, which holds that safety and security are essential to the well-being of families and children.

En 2000, quatre ministères se sont associés afin d'établir une approche coordonnée en vue d'améliorer les thérapies destinées aux enfants du Manitoba :

- L'*Initiative de thérapie pédiatrique* (ITP) assure des services d'orthophonie, de physiothérapie, d'ergothérapie et d'audiologie coordonnés dans les régions, en donnant la priorité à l'intervention précoce et à la continuité des soins.
- Le programme d'*analyse appliquée du comportement* (AAC) propose une intervention précoce et intensive sur le comportement des enfants diagnostiqués comme ayant des troubles du spectre autistique (TSA). Le nombre de ces enfants qui reçoivent des services, dont l'AAC, est passé de 353 enfants en 2001 à 911 en 2007-2008.
- Le *Système commun d'orientation et de réception des demandes* soutient les enfants ayant besoin d'assistance pour les interventions médicales qu'ils subissent lorsqu'ils sont séparés de leurs parents ou tuteurs et qu'ils participent à des programmes communautaires admissibles (p. ex., à l'école, dans une garderie autorisée, dans le cadre d'un programme de loisirs), ou encore en vertu d'un plan de services aux familles comprenant des services de relève.

En 2007, la Province s'est engagée à investir plus de 738 000 \$ en fonds annuels affectés à la création et au soutien d'un programme provincial multidisciplinaire d'envergure afin d'aider les enfants atteints d'hyperactivité avec déficit de l'attention, leurs familles et les écoles. Ce programme permet aux groupes de parents et aux éducateurs de bénéficier d'évaluations, de consultations avec des professionnels de la santé mentale, de traitements, de services d'intervention auprès des familles et de renseignements.

Le *financement pour les besoins spéciaux* aide les écoles à offrir des programmes d'enseignement aux élèves qui nécessitent et qui reçoivent un soutien prolongé à la suite d'une évaluation globale de leurs besoins éducatifs. Le Manitoba a augmenté son financement pour les besoins spéciaux aux écoles de 49,2 % depuis 1999.

### Soutien aux familles, soutien aux enfants

Le Manitoba est bien conscient que le développement sain de l'enfant repose en grande partie sur la situation familiale, dont l'accès à des aspects vitaux comme un revenu stable, un endroit sûr où se loger et une collectivité sûre. La stratégie de la Province en matière de logement est axée sur *Le logement d'abord*, qui considère la protection et la sécurité comme des éléments essentiels au bien-être des familles et des enfants.

In keeping with the HousingFirst philosophy, in December 2007 Manitoba unveiled a 10-point, \$84 million *BUILDINGFoundations* Action Plan to improve public housing for families. Through this action plan, Manitoba has created *Going Places*, an initiative in the Gilbert Park housing complex in Winnipeg. This program introduces a new team of social workers and skill-development workers to help youth reduce high-risk behaviours and improve school performance, as well as to connect families to needed services.

The Manitoba Housing and Renewal Corporation will also enhance playgrounds on Manitoba Housing Authority properties throughout Manitoba to ensure that children have safe places to play. Manitoba will invest \$600,000 to build new playgrounds and to landscape properties throughout Manitoba, starting in Winnipeg, Thompson, Churchill and Brandon.

Commencing in January 2008, *Rewarding Work* complements the HousingFirst strategy. *Rewarding Work* is a four-year action plan to assist Manitobans in moving from welfare to work. A key feature of this program is a Manitoba child benefit worth \$11 million that will ensure parents do not lose support for their children when moving off social assistance. Up to 33,000 families will benefit once the plan is fully implemented.

For many low-income families and youth, minimum wage provides their employment income. April 1, 2008 marked the eighth time since 1999 the Manitoba government has increased the minimum wage. The increase has brought Manitoba's single-tier minimum wage to \$8.50 per hour and resulted in a total increase of 42% or \$2.50 per hour since 1999.

Creating safer communities is a collaborative effort involving the three levels of government, the police, community agencies and citizens. The Manitoba government is encouraged by the new *LiveSAFE* initiative in Winnipeg led by the City of Winnipeg and Winnipeg Police Service. The Province is working closely as a partner with stakeholders to introduce initiatives that help prevent youth involvement in gangs and criminal activity.

Conformément aux principes régissant Le logement d'abord, en décembre 2007, le Manitoba a dévoilé un investissement de 84 millions de dollars dans un plan d'action en dix points appelé *BÂTIR des fondations*, dans le but d'améliorer les logements publics à l'intention des familles. Dans le cadre de ce plan d'action, le Manitoba a mis sur pied le programme *Going Places* dans le complexe immobilier Gilbert Place, qui permettra à une nouvelle équipe formée de travailleurs sociaux et de travailleurs spécialisés dans le perfectionnement des compétences d'aider les jeunes à réduire leurs comportements à risque élevé et à améliorer leurs résultats scolaires, et de permettre aux familles d'obtenir les services dont ils ont besoin.

La Société d'habitation et de rénovation du Manitoba va aussi améliorer les terrains de jeux se trouvant sur les terrains appartenant au Bureau du logement du Manitoba pour s'assurer que les enfants puissent y jouer en toute sécurité. Le Manitoba va investir 600 000 \$ pour la construction de nouveaux terrains de jeux et pour l'aménagement paysager de propriétés dans l'ensemble du Manitoba, en commençant par celles situées à Winnipeg, Thompson, Churchill et Brandon.

Depuis janvier 2008, la stratégie du *Travail profitable* vient compléter la stratégie Le logement d'abord. *Travail profitable* est en fait un plan d'action de quatre ans visant à aider les Manitobains et Manitobaines à faire la transition de l'aide sociale au travail. Un élément clé de cette stratégie est une prestation manitobaine pour enfants de 11 millions de dollars qui garantira que les parents ne perdront pas le soutien qu'ils obtiennent pour leurs enfants lorsqu'ils ne reçoivent plus l'aide sociale. Jusqu'à 33 000 familles bénéficieront de cette nouvelle prestation une fois le plan mis à exécution.

Bien des familles et des jeunes à faible revenu sont payés au salaire minimum. Le 1<sup>er</sup> avril 2008, le gouvernement du Manitoba a augmenté le salaire minimum pour une huitième fois depuis 1999. L'augmentation porte le salaire minimum à 8,50 \$ l'heure et représente une hausse totale de 42 %, ou 2,50 \$ l'heure, depuis 1999.

La création de collectivités plus sûres est le fruit de la collaboration entre les trois ordres de gouvernement, la police, les organismes communautaires et les citoyens. Le gouvernement du Manitoba est encouragé par les résultats de la nouvelle initiative *LiveSAFE* à Winnipeg, sous la direction de la Ville de Winnipeg et du Service de police de Winnipeg. La Province collabore étroitement à titre de partenaire avec les intervenants pour adopter des initiatives qui contribuent à prévenir l'implication des jeunes dans des gangs et des activités criminelles.

A key feature of Rewarding Work is a Manitoba child benefit worth \$11 million that will assist up to 33,000 families.

*Un élément clé de Travail profitable est une prestation manitobaine pour enfants de 11 millions de dollars qui aidera jusqu'à 33 000 familles.*

*Lighthouses* is an on-site program that provides after-school recreational activities for community youth. In July 2007, Manitoba announced its 50th Lighthouse site. Lighthouses receive more than 125,000 visits by young people every year, many of whom are at risk for crime or gang involvement.

To further improve community safety and to help children who have been in conflict with the law, Manitoba established *Turnabout* in 2002. Turnabout standardizes the way police, workers in the justice, child welfare and school systems, and the community deal with children too young to be charged. Turnabout follows up after a child under 12 years of age has been in contact with police and strategizes with the child's parents or guardians. The program will expand to include Thompson, and has received approximately 1,370 referrals to date.

### Education Programs

A solid education is one of the most crucial factors leading to positive, long-term outcomes for children and youth. Improving educational outcomes for children remains a top priority for Manitoba.

Children from low-income families and inner city neighbourhoods are at increased risk of losing academic ground over the summer school break. To offset this loss, community partners under the direction of the Social Planning Council of Winnipeg, with government support, developed the *CSI: Community School Investigators' Summer Learning Enrichment Program*. Preliminary indicators show that CSI reduces summer learning loss by providing children with stimulating, educational, fun programming through the summer months. A rigorous evaluation is planned for this year.

*Lighthouses* est un programme de terrain qui propose des activités récréatives après les heures de classe à l'intention des jeunes d'un lieu donné. En juin 2007, le Manitoba annonçait l'ouverture du 50<sup>e</sup> lieu-phare du programme *Lighthouses*. Ces lieux-phares reçoivent plus de 125 000 visites de jeunes par an, dont bon nombre courent un risque d'être impliqués dans des gangs ou dans des activités criminelles.

Afin d'augmenter encore plus la sécurité des collectivités et d'aider les enfants qui ne se conforment pas à la loi, le Manitoba a créé le programme *Volte-face* en 2002. Ce programme normalise la façon dont la police et les travailleurs rattachés au système de justice, au système de protection de l'enfance et au système scolaire s'occupent des enfants qui sont trop jeunes pour être passibles de sanctions. Le programme *Volte-face* permet d'assurer un suivi auprès d'enfants de moins de 12 ans qui ont eu affaire à la police et d'établir une stratégie avec leurs parents ou tuteurs. Le programme s'étendra à Thompson et environ 1 370 dossiers lui ont été soumis jusqu'ici.

### Programmes d'éducation

Une bonne éducation est l'un des facteurs les plus déterminants menant à des résultats positifs à long terme pour les enfants et les jeunes. C'est pourquoi l'amélioration des résultats scolaires des enfants demeure une priorité absolue au Manitoba.

Les enfants des familles à faible revenu et des quartiers centraux des villes sont ceux qui risquent le plus de perdre leurs acquis pendant les vacances estivales. Pour contrer ce problème, des partenaires communautaires, sous la direction du Conseil de planification sociale de Winnipeg et avec le soutien du gouvernement, ont créé le *CSI: Community School Investigators' Summer Learning Enrichment Program*. Des données préliminaires indiquent que le CSI réduit l'érosion des acquis pendant l'été en offrant aux enfants un programme éducatif stimulant et amusant pendant les mois d'été. Une évaluation rigoureuse est prévue pendant l'année.

Crucial to improving the well-being of Aboriginal children in low-income communities is strengthening the connection among children, parents, communities, and schools while focusing on culture and language. The Province has made a strong commitment to improve Aboriginal education in Manitoba and has taken strides in this direction, particularly through the *Aboriginal Education Action Plan* released in 2004. The Action Plan targets key areas for improvement, including increasing high school graduation rates and improving student engagement.

The *Community Schools Partnership Initiative* is designed to improve children's success at school. Announced in January 2005, the program supports schools in low socio-economic status communities through strong alliances and partnerships among teachers, parents, community, business leaders and elders. Presently, there are 12 community schools in Winnipeg and nine throughout the rest of the province.

Afin d'améliorer le bien-être des enfants autochtones des collectivités à faible revenu, il est primordial de consolider les liens entre les enfants, les parents, les collectivités et les écoles, en privilégiant la culture et la langue. La Province tient fermement à améliorer l'éducation des Autochtones au Manitoba et a pris des moyens pour y parvenir, notamment dans le cadre du *Plan d'action sur l'éducation autochtone*, publié en 2004. Le Plan d'action établit des objectifs d'amélioration, dont l'augmentation des taux d'obtention des diplômes et une plus grande participation des élèves.

L'*Initiative de partenariat entre les écoles et les collectivités* vise à améliorer le succès scolaire des enfants. Annoncée en janvier 2005, l'Initiative appuie les écoles se trouvant dans des collectivités dont la situation socioéconomique est difficile, en établissant des alliances et des partenariats solides entre les enseignants, les parents, les collectivités, les dirigeants d'entreprises et les aînés. À l'heure actuelle, l'on compte douze écoles communautaires à Winnipeg et neuf dans le reste de la province.

---

Quality education in the early years provides the foundation for later success. The government has met or exceeded its commitment to fund public schools at the rate of economic growth every year since 1999.

*Une éducation de qualité pendant les premières années jette les bases du succès à venir. Le gouvernement a atteint ou dépassé son objectif de financer les écoles publiques à un taux similaire à la croissance économique depuis 1999.*

---

Manitoba recognizes that good health is important for learning and that schools are in a unique position to influence the health outcomes of children, youth and families. *Healthy Schools* is a comprehensive school health initiative to promote six priority health issues in the context of the school community: physical activity, healthy eating, safety and injury prevention, substance abuse and addictions, sexual and reproductive health, and mental health.

Le Manitoba reconnaît qu'il est important d'être en bonne santé pour bien apprendre et que les écoles occupent une place privilégiée pour influencer les résultats pour la santé des enfants, des jeunes et des familles. *Écoles en santé* est une initiative scolaire majeure ayant pour but de promouvoir six points importants pour la santé dans le milieu scolaire, soit l'activité physique, les choix alimentaires sains, la sécurité et la prévention des blessures, la lutte contre la consommation de drogues et les dépendances, la santé en matière de sexualité et la santé mentale.



Through Healthy Schools, the Province is working together with schools, families, and communities to address issues related to safety and violence prevention. Enacted in 2004, the *Safe Schools Charter* creates a legislated foundation to ensure that each student enrolled in a school is provided with a safe and caring school environment that fosters and maintains respectful and responsible behaviours.

Dans le cadre d'Écoles en santé, la Province travaille avec les écoles, les familles et les collectivités pour répondre aux enjeux liés à la sécurité et à la prévention de la violence. Adoptée en 2004, la *Charte de la sécurité dans les écoles* est un texte législatif établi en vue de s'assurer que chaque élève inscrit dans une école évolue dans un milieu scolaire sûr et accueillant où l'on encourage des comportements respectueux et responsables.

"I think that the CSI program is so nice. The teachers are smiling at me all the time. My cousin, he laughs at me because I love to do the reading and the math tests. But I told my mom that I am getting better at writing and she is so proud of me."

- CSI Grade 2 Student, 2007

"I never did read a book. I got one from the library, the big one. . . . I learned some words. And my teacher said it was okay to get a comic. I tried reading."

- CSI Grade 4 student, 2007

*« Le programme CSI me plaît. Les professeurs me sourient tout le temps. Mon cousin rit de moi parce que j'adore lire et faire des tests de math. Mais j'ai dit à ma mère que j'écris mieux et elle est bien fière de moi. »*

- Élève de 2e année inscrit au CSI, 2007

*« Je n'avais jamais lu un livre. J'en ai reçu un de la bibliothèque, la grosse, là. . . J'ai appris quelques mots. Mon professeur m'a dit que je pouvais prendre une bande dessinée. J'ai essayé de lire. »*

- Élève de 4e année inscrit au CSI, 2007

## ■ MOVING FORWARD

Over the last decade, Manitoba has made significant investments in children's well-being and has developed strong child-centred strategies, legislation, and partnerships; however, the Province recognizes that there is still more that can be done.

Under the broad banner of Healthy Child Manitoba, Manitoba will continue to prioritize key initiatives such as strengthening the child welfare system and continuing to expand the child care system. The Government of Manitoba will continue cultivating and nurturing important partnerships with key stakeholders such as Aboriginal communities, community service providers, and the federal government, and it will continue to report to Manitobans on our collective progress in improving the lives of our province's children.

The founding Chair of the Healthy Child Committee of Cabinet has observed, "When we get it right for our kids, we get it right for all of us."

## ■ ALLER DE L'AVANT

Au cours de la dernière décennie, le Manitoba a beaucoup investi dans le bien-être des enfants et a établi des stratégies, des lois et des partenariats solides, tous axés sur l'enfant. La Province reconnaît toutefois qu'il y a encore place à l'amélioration.

Sous la bannière d'Enfants en santé Manitoba, la Province continuera d'accorder la priorité à des initiatives majeures comme le renforcement du système de protection de l'enfant et l'expansion du système de services de garde pour enfants. Le gouvernement du Manitoba continuera d'établir et de maintenir des partenariats importants avec des intervenants majeurs comme les collectivités autochtones, les fournisseurs de services communautaires et le gouvernement fédéral, tout en rendant compte aux Manitobains et Manitobaines de nos progrès collectifs en vue de rendre meilleure la vie des enfants de notre province.

Comme le faisait observer le président fondateur du Comité ministériel pour Enfants en santé : « Quand nous arrangeons les choses pour nos enfants, nous arrangeons les choses pour tout le monde. »

## ■ WEBSITE RESOURCES:

National Longitudinal Survey of Children and Youth (p. 1)

<http://www.gov.mb.ca/finance/mbperformance/perf13.html>

Early Childhood Development (p. 2)

<http://www.gov.mb.ca/healthychild/ecd/index.html>

Parent-Child Coalitions (p. 3)

<http://www.gov.mb.ca/healthychild/parentchild/index.html>

Healthy Child Manitoba Strategy (pp. 3-4)

<http://www.gov.mb.ca/healthychild/>

Manitoba Child Care Program (p. 5)

<http://www.gov.mb.ca/fs/childcare/about.html>

World Bank, 2008 (p. 5)

<http://go.worldbank.org/FVDOPZ2U10>

Healthy Baby (p. 6)

<http://www.gov.mb.ca/healthychild/healthybaby/intro.html>

University College of the North Bachelor of Midwifery Program (p. 6)

<https://www.ucn.ca/ics/Programs/>

Manitoba Mother and Child Healthcare Services Task Force (p. 6)

<http://www.gov.mb.ca/health/phc/machs.html>

Families First (p. 6)

<http://www.gov.mb.ca/healthychild/familiesfirst/index.html>

Triple P – Positive Parenting Program (p. 7)

<http://www.gov.mb.ca/healthychild/triplep/index.html>

Roots of Empathy (p. 7)

<http://www.rootsofempathy.org/>

Provincial FASD Strategy (p. 7)

<http://www.gov.mb.ca/healthychild/fas/index.html>

Aboriginal Justice Inquiry – Child Welfare Initiative (p. 8)

<http://www.aji-cwi.mb.ca/>

Restructuring Manitoba's Child and Family Services System (p. 8)

[http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/cfs\\_restructuring.html](http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/cfs_restructuring.html)

Changes for Children Initiative (p. 8)

<http://www.changesforchildren.mb.ca/history.html>

Child Protection (generally pp. 8-9)

[http://www.gov.mb.ca/fs/org/cfs/child\\_protection.html](http://www.gov.mb.ca/fs/org/cfs/child_protection.html)

## ■ RESSOURCES SUR LE WEB :

Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (p. 1)

[www.gov.mb.ca/finance/mbperformance/perf13.fr.html](http://www.gov.mb.ca/finance/mbperformance/perf13.fr.html)

Développement du jeune enfant (p. 2)

[www.gov.mb.ca/healthychild/ecd/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/healthychild/ecd/index.fr.html)

Coalitions axées sur les parents et les enfants (p. 3)

[www.gov.mb.ca/healthychild/parentchild/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/healthychild/parentchild/index.fr.html)

Stratégie Enfants en santé Manitoba (pp. 3-4)

[www.gov.mb.ca/healthychild/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/healthychild/index.fr.html)

Programme de garde d'enfants du Manitoba (p. 5)

[www.gov.mb.ca/fs/childcare/about.fr.html](http://www.gov.mb.ca/fs/childcare/about.fr.html)

Banque mondiale, 2008 (p. 5)

[www.banquemondiale.org](http://www.banquemondiale.org)

Bébés en santé (p. 6)

[www.gov.mb.ca/healthychild/healthybaby/intro.fr.html](http://www.gov.mb.ca/healthychild/healthybaby/intro.fr.html)

Baccalauréat en pratique sage-femme du Collège universitaire du Nord (p. 6)

<https://www.ucn.ca/ics/Programs/> (en anglais seulement)

Groupe de travail sur les services de santé mère-enfant (p. 6)

[www.gov.mb.ca/health/phc/machs.html](http://www.gov.mb.ca/health/phc/machs.html) (en anglais seulement)

Les familles d'abord (p. 6)

[www.gov.mb.ca/healthychild/familiesfirst/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/healthychild/familiesfirst/index.fr.html)

Triple P – Pratiques parentales positives (p. 7)

[www.gov.mb.ca/healthychild/triplep/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/healthychild/triplep/index.fr.html)

Racines de l'empathie (p. 7)

[www.rootsofempathy.org](http://www.rootsofempathy.org/) (en anglais seulement)

Stratégie manitobaine de prévention de l'ETCAF (p. 7)

[www.gov.mb.ca/healthychild/fas/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/healthychild/fas/index.fr.html)

Commission d'enquête sur l'administration de la justice et les

Autochtones – Initiative de protection de l'enfance (p. 8)

[www.aji-cwi.mb.ca](http://www.aji-cwi.mb.ca)

Restructuration du système de services à l'enfant et à la famille du  
Manitoba (p. 8)

[www.gov.mb.ca/fs/childfam/cfs\\_restructuring.fr.html](http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/cfs_restructuring.fr.html)

Initiative Changements pour les enfants (p. 8)

[www.changesforchildren.mb.ca/history.fr.html](http://www.changesforchildren.mb.ca/history.fr.html)

Protection des enfants (en général, pp. 8-9)

[www.gov.mb.ca/fs/org/cfs/child\\_protection.fr.html](http://www.gov.mb.ca/fs/org/cfs/child_protection.fr.html)

**Foster Care Information (p. 9)**

<http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/fostercare.html>

**Join the Circle of Care (p. 9)**

Phone: 1-888-995-JOIN

1-888-995-5646

**Manitoba Strategy Responding to Children and Youth at Risk of, or Survivors of, Sexual Exploitation (p. 10)**

[http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/strategy\\_on\\_sexual\\_exploitation.html](http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/strategy_on_sexual_exploitation.html)

**Online Reporting of Child Pornography: Cybertip.ca (p. 10)**

<http://www.cybertip.ca/app/en/>

**High Risk Sex Offender Public Notice website (p. 10)**

<http://www.gov.mb.ca/justice/notification/index.html>

**Children's Special Services (p. 10)**

<http://www.gov.mb.ca/fs/pwd/css.html>

**Children's Therapy Initiative and URIS (p. 11)**

<http://www.edu.gov.mb.ca/k12/specedu/intersectoral/index.html>

**Special Needs Funding (p. 11)**

<http://www.edu.gov.mb.ca/k12/specedu/funding/index.html>

**HousingFirst and BUILDINGFoundations (p. 12)**

<http://www.gov.mb.ca/buildingfoundations/>

**Rewarding Work (p. 12)**

<http://www.gov.mb.ca/rewardingwork/>

**Minimum Wage Fact Sheet (p. 12)**

<http://www.gov.mb.ca/labour/standards/doc,minimum-wage,factsheet.html>

**Lighthouses (p. 12)**

<http://www.gov.mb.ca/justice/lighthouses/>

**Aboriginal Education Action Plan (p. 13)**

[http://www.edu.gov.mb.ca/abedu/action\\_plan/](http://www.edu.gov.mb.ca/abedu/action_plan/)

**Community Schools Partnership Initiative (p. 13)**

<http://www.edu.gov.mb.ca/csipi/>

**Healthy Schools (p. 13)**

<http://www.gov.mb.ca/healthyschools/index.html>

**Safe Schools Charter (p. 14)**

[http://www.edu.gov.mb.ca/k12/safe\\_schools/](http://www.edu.gov.mb.ca/k12/safe_schools/)

**Healthy Child Manitoba Annual Report, 2006/07**

<http://www.gov.mb.ca/healthychild/about/annual.html>

**Family Services and Housing Annual Report, 2006/07**

[http://www.gov.mb.ca/fs/about/annual\\_reports.html](http://www.gov.mb.ca/fs/about/annual_reports.html)

**Renseignements sur le placement familial (p. 9)**

[www.gov.mb.ca/fs/childfam/fostercare.fr.html](http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/fostercare.fr.html)

**Rentrez dans le cercle de soins (p. 9)**

Téléphone : 1-888-995-JOIN

1-888-995-5646

**Stratégie manitobaine visant les enfants et les jeunes menacés ou victimes d'exploitation sexuelle (p. 10)**

[www.gov.mb.ca/fs/childfam/strategy\\_on\\_sexual\\_exploitation.fr.html](http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/strategy_on_sexual_exploitation.fr.html)

**Signalement de la pornographie infantile : cyberaide.ca (p. 10)**

[www.cybertip.ca/app/fr/home](http://www.cybertip.ca/app/fr/home)

**Notification relative aux délinquants sexuels présentant des risques élevés de récidive (p. 10)**

<https://www.gov.mb.ca/justice/notification/index.fr.html>

**Services spéciaux pour enfants (p. 10)**

<https://www.gov.mb.ca/fs/pwd/css.fr.html>

**Initiative de thérapie pédiatrique et Système commun d'orientation et de réception des demandes (p. 11)**

[www.edu.gov.mb.ca/k12/specedu/intersectoral](http://www.edu.gov.mb.ca/k12/specedu/intersectoral) (en anglais seulement)

**Financement pour les besoins spéciaux (p. 11)**

[www.edu.gov.mb.ca/m12/enfdiff/finance/index.html](http://www.edu.gov.mb.ca/m12/enfdiff/finance/index.html)

**Le logement d'abord et BÂTIR des fondations (p. 12)**

[www.gov.mb.ca/buildingfoundations](http://www.gov.mb.ca/buildingfoundations) (en anglais seulement)

**Travail profitable (p. 12)**

[www.gov.mb.ca/rewardingwork/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/rewardingwork/index.fr.html)

**Feuille de renseignements sur le salaire minimum (p. 12)**

[www.gov.mb.ca/labour/standards/doc,minimum-wage,factsheet.fr.html](http://www.gov.mb.ca/labour/standards/doc,minimum-wage,factsheet.fr.html)

**Lighthouses (p. 12)**

[www.gov.mb.ca/justice/lighthouses/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/lighthouses/index.fr.html)

**Plan d'action sur l'éducation autochtone (p. 13)**

[www.edu.gov.mb.ca/abedu/action\\_plan/abed\\_action\\_plan\\_fr.pdf](http://www.edu.gov.mb.ca/abedu/action_plan/abed_action_plan_fr.pdf)

**Initiative de partenariat entre les écoles et les collectivités (p. 13)**

[www.edu.gov.mb.ca/csipi/documents/brochure\\_fr.html](http://www.edu.gov.mb.ca/csipi/documents/brochure_fr.html)

**Écoles en santé (p. 13)**

[www.gov.mb.ca/healthyschools/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/healthyschools/index.fr.html)

**Charte de la sécurité dans les écoles (p. 13)**

[www.edu.gov.mb.ca/m12/ecole\\_sure/index.html](http://www.edu.gov.mb.ca/m12/ecole_sure/index.html)

**Rapport annuel d'Enfants en santé Manitoba, 2006-2007**

[www.gov.mb.ca/healthychild/about/annual.fr.html](http://www.gov.mb.ca/healthychild/about/annual.fr.html)

**Rapport annuel de Services à la famille et Logement, 2006-2007**

[www.gov.mb.ca/fs/about/annual\\_reports.fr.html](http://www.gov.mb.ca/fs/about/annual_reports.fr.html)

Family Services and Housing

<http://www.gov.mb.ca/fs/index.html>

Aboriginal and Northern Affairs

<http://www.gov.mb.ca/ana/index.html>

Services à la famille et Logement

[www.gov.mb.ca/fs/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/fs/index.fr.html)

Affaires autochtones et du Nord

[www.gov.mb.ca/ana/index.html](http://www.gov.mb.ca/ana/index.html) (en anglais seulement)